

# Казарян Рафаэловна Рузан

✉ ghazaryanruzan@ysu.am



## Факультет европейских языков и коммуникации

Кафедра теории и практики перевода

Заведующий кафедрой, доцент

## Образование

|                  |  |
|------------------|--|
| Учреждение       | Ереванский государственный университет |
| Факультет        | филологический факультет               |
| Дата             | 1976 - 1981                            |
| Степень / Звание | Квалифицированный специалист           |

## Ученое звание/Ученая степень

|                      |   |
|----------------------|---|
| Учреждение           | Ереванский государственный университет        |
| Дата                 | 2009  |
| Степень / Звание     | Кандидат наук                                 |
| Специальность        | Филологические науки                          |
| Научный руководитель | Ваан Навасардян                               |
| Научная тема         | Тема юности в художественной системе писателя |

## Знание языков

English Русский Deutsch

## Опыт работы

|                |  |
|----------------|--|
| Учреждение     | Ереванский государственный университет         |
| Период времени | 2017 до настоящего времени                     |
| Звание/степень | Заведующий кафедрой теории и практики перевода |

## Публикации

Статья

### Literary and Cultural Enrichment in Soviet Armenia: Exploring Russian-Mediated Translation Traditions in the Soviet Era

Ruzan Ghazaryan

Translation Studies: Theory and Practice 2024 147-157

Статья

### CONCEPT OF WAITING IN PIERRE LOTI'S AND KRIKOR ZOHRAV'S WRITINGS

Haykanush A. Sharuryan, Ruzan R. Ghazaryan  
ՎԷՄ համահայկական հանդես 2024 302-321

---

Статья

**On Some Issues of News Media Texts Translation**  
Nune Tovmasyan, Ruzan Ghazaryan

Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում 2022 3-11

---

Статья

**ԱԶԳԱՅԻՆ ԻՆՔՆՈՒԹՅԱՆ ԽՆԴԻՐԸ ՄԱՅՔԸ ԱՌԼԵՆԻ «ԴԵՊՈ ԱՐԱՐԱՏ» ՎԵՊԻ ՀԱՅԵՐԵՆ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ՄԵՋ**

ՌՈՒԶԱՆ ՂԱԶԱՐՅԱՆ

Հայագիտական հանդես 2021 85-95

---

Статья

**ՈՃԱԿԱՆ ՀՆԱՐՔՆԵՐԸ ԱՎԵՏԻՔ ԻՍԱՀԱԿՅԱՆԻ «ԱԲՈՒ-ԼԱԼԱ ՄԱՀԱՐԻ» ՊՈԵՍՈՒՄ ԵՎ ԴՐԱՆՑ ԱՆԳԼԵՐԵՆ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ**

Ռուզան Ղազարյան

Հայագիտական հանդես 2021 47-63

---

Статья

**Alexander Pushkin's "Winter Evening" in Armenian and English Translation**  
RUZAN GHAZARYAN, ISHKHAN DADYAN

Translation Studies: Theory and Practice 2021 134-141

---

Монография

**ԻՆՔՆԱԿԵՆՍԱԳՐԱԿԱՆ ՎԵՊԻ ԺԱՆՐԱՅԻՆ ՓՈԽԱԿԵՐՊՈՒՄՆԵՐԸ**

Ռուզան Ղազարյան

2021 239

---

Статья

**Durrell's Balthazar through the Prism of Translation**  
Ruzanna Ghazaryan, Ishkhan Dadyan

Translation Today: Literary Translation in Focus 2019 101-126

---

Статья

**ԻՄՊԱՆԱԿԱՆ ՄԻՋԱԿԱՅՐԻ ԱՐՏԱՅՈՒՆԻՄԸ ԷՌՆԵՍՏ ՀԵՄԻԿՈՒԵՅԻ ԵՐԿԵՐՈՒՄ**

ՌՈՒԶԱՆ ՂԱԶԱՐՅԱՆ

Բանբեր Երևանի համալսարանի: Բանասիրություն: 2019 37-47

---

Статья

**ՇԵՐՍԱԿԻՐԻ ստեղծագործությունների առաջին հայերեն թարգմանությունները**  
Ռուզան Ղազարյան, Աննա Խաչատրյան

Հայագիտական հանդես 2018 37-46

[https://aspu.am/hy/content/hayagitakan\\_handes7/](https://aspu.am/hy/content/hayagitakan_handes7/)

---

Статья

**ԲԱՌԱԽԱՂԸ ՈՐՊԵՍ ԹԱՐԳՄԱՆԱԿԱՆ ԽՆԴԻՐ**  
ՌՈՒԶԱՆ ՂԱԶԱՐՅԱՆ, ԱՆՆԱ ԽԱՉԱՏՐՅԱՆ

Հայագիտական հանդես 2018 3-14

---

Статья

**Morphological Classification of idioms in English and Armenian**

Rouzanna Ghazaryan, Anahit Hovhannisyan

SCIENCE AND EDUCATION A NEW DIMENSION. Humanities and Social Sciences 2018 22-26

---

Статья

**Ստեփան Չորյանի «Մի կյանքի պատմություն» վեպը անգլիալեզու գրականության աղերսներում**

Ռուզան Ղազարյան

Հայագիտական հանդես 2017 76-89

[https://aspu.am/hy/page/gitakan\\_handesner/](https://aspu.am/hy/page/gitakan_handesner/)

---

Статья

**Էռնեստ Հեմինգուեյի «Այսբերգի տեսությունը»**

Ղազարյան Ռուզան

Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում 2017 262-268

<http://publications.yasu.am/foreign-languages-in-higher-education-2-23/>

---

Статья

**Երեխայի կերպարը Վիլյամ Սարոյանի փոքր արձակում**

Ղազարյան Ռուզան

Հայագիտական հանդես 2017 3-12

[https://aspu.am/hy/content/hayagitakan\\_handes5/](https://aspu.am/hy/content/hayagitakan_handes5/)

---

Статья

**Զեյնա Զոյսի արձակի թարգմանության լեզվաոճական առանձնահատկությունների շուրջ (<<Արվեստագետի դիմանկարը պատանության հասակում>>)**

Ղազարյան Ռուզան

Հայագիտական հանդես 2017 33-42

[https://aspu.am/hy/content/hayagitakan\\_handes6/](https://aspu.am/hy/content/hayagitakan_handes6/)

---

Статья

**Տեսանյութերի պատրաստումը որպես օտար լեզվի դասավանդումը խթանող միջոց**

Նունե Թովմասյան, Ռուզան Ղազարյան

Լեզուն և գրականությունը գիտական իմացության ժամանակակից հարացույցում 2017 130-134

<http://publications.yasu.am/%D5%AC%D5%A5%D5%A6%D5%B8%D6%82%D5%B6-%D6%87-%D5%A3%D...>

---

Статья

**A PLAN OF A FILM-BASED LESSON FOR EFL STUDENTS OF INTERMEDIATE LEVEL**

Nune TOVMASYAN, Ruzan GHAZARYAN

Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում 2015 112-118

<http://publications.yasu.am/>

---

Конференция

**Literary and Cultural Enrichment through Mediated Translation: A Glimpse at Translation Traditions in Post-Soviet Armenia**

Ruzan Ghazaryan

---

Конференция

## **Effect of Nanoparticles on Erythrocyte Membranes at Irradiation**

N.H. Karapetyan, G.V. Ananyan, R.S. Ghazaryan, T.M. Jomardyan, V.G. Barkhudaryan, V. Kalantaryan

---